

房屋使用情形變更、減免更正及退稅轉帳納稅申報(請)書

Phiếu (xin) khai báo thay đổi tình hình sử dụng nhà, miễn giảm điều chỉnh và chuyển khoản nộp thuế hoàn thuế

房屋坐落 Địa điểm nhà	桃園市 區 里 路 巷 弄 街 號 樓之 Tầng số hẻm ngách ngõ phố/ đường lân khu thành phố Đào Viên										
納稅義務人姓名 Họ tên người có nghĩa vụ nộp thuế					身分證 統一編號 Mã số C M T						
稅籍編號 Mã số thuế					發生時間 Thời gian phát sinh	民國 年 月 日 Ngày tháng năm					
申請事項 Nội dung xin	<input type="checkbox"/> 房屋使用情形變更，請更正改課房屋稅 Thay đổi tình hình sử dụng nhà, xin điều chỉnh khấu thuế nhà <input type="checkbox"/> 改為營業用 Sửa là dùng để kinh doanh <input type="checkbox"/> 改為自家用(請務必勾選下列申明事項) Sửa là tự dùng để ở (xin bắt buộc đánh dấu nội dung xin dưới đây) <p style="text-align: center;">自住住家使用房屋申明事項</p> <p style="text-align: center;">Nội dung xin dành cho nhà tự dùng để ở :</p> <input type="checkbox"/> 茲切結本人所有上列自住住家使用房屋，確實無出租、無營業，且供本人、配偶或直系親屬實際居住使用，如有不實，願依稅捐稽徵法第 21 條及第 41 條規定補稅及處罰。 Xin cam kết nhà tự dùng để ở mà bản thân đã liệt kê tất cả trên đây thực sự không cho thuê, không kinh doanh, mà dành cho bản thân, người hôn phối hoặc người thân trực hệ sinh sống sử dụng thực sự, nếu không đúng, đồng ý bổ sung thuế và phạt tiền theo quy định điều 21 và điều 41 Luật trưng thu thuế. <input type="checkbox"/> 改為非自家用 Sửa là không phải tự dùng để ở <input type="checkbox"/> 改為_____使用 Sửa là ----- sử dụng <input type="checkbox"/> 拆除 Khấu trừ <input type="checkbox"/> 災害毀損 Tồn thất thiên tai <input type="checkbox"/> 低收入戶免徵房屋稅(請務必勾選下列申明事項，並檢附低收入戶證明書影本) <p style="text-align: center;">低收入戶房屋申明事項：</p> Hộ thu nhập thấp miễn đóng thuế nhà (bắt buộc chọn nội dung xin dưới đây, đồng thời kèm theo bản sao giấy chứng nhận hộ thu nhập thấp) <p style="text-align: center;">Nội dung xin dành cho nhà ở của hộ thu nhập thấp</p> <input type="checkbox"/> 該屋確實無出租、營業，並供本人實際居住使用。 Nhà này thực sự không cho thuê, kinh doanh, và do bản thân sinh sống sử dụng thực tế. <input type="checkbox"/> 委託轉帳代繳房屋稅(每年 2 月底前申請，當期房屋稅適用轉帳納稅，3 月後申請，自次期房屋稅開始適用，委託轉帳代繳得隨時終止，惟請於稅款開徵前二個月辦理終止手續)										

Ủy thác chuyển khoản nộp hộ thuế nhà (xin vào trước cuối tháng 2 hàng năm, thuế nhà trong kỳ áp dụng hình thức chuyển khoản đóng thuế, xin sau tháng 3, thì bắt đầu áp dụng từ thuế nhà kỳ sau, ủy thác chuyển khoản nộp hộ thuế được chấm dứt vào mọi lúc, nhưng hãy làm thủ tục chấm dứt vào 2 tháng trước khi khai nộp thuế).

申請
事項
Nội dung xin

存款人戶名
Tên tài khoản người gửi tiền :

存款人身分證字號 :
Mã số CMT người gửi tiền:

住址 Địa chỉ cư trú :

電話 Điện thoại :

金融機構及分行名稱

Tên tổ chức tài chính và tên chi nhánh :

存款帳號 Tài khoản tiền gửi :

存款人印鑑章

Người gửi tiền đóng dấu :

退還溢(重)繳_____年房屋稅，直撥退稅帳號：_____ (附存摺封面影本)
Hoàn lại thuế nhà nộp thừa (trùng lặp)--- năm, trực tiếp chuyển tài khoản hoàn thuế : _____ (kèm bản sao bìa sổ tài khoản)

更正稅單投遞地址為 Thay đổi địa chỉ giao phiếu thuế là : _____

其他申請事項 Nội dung xin khác : _____

此 致 Trân trọng

桃園市政府地方稅務局 分局

Chi cục Cục thuế vụ địa phương chính quyền thành phố Đào Viên

申請人 Người xin :

簽名或蓋章 Ký tên hoặc đóng dấu

身分證統一編號 Mã số CMT :

通訊地址 Địa chỉ liên hệ :

電話 Điện thoại :

申請日期： 年 月 日

Ngày xin : Ngày tháng năm

